

**Exploitation du fait divers pour développer les
compétences de la production écrite du texte narratif
des futurs enseignants du FLE à la faculté
de pédagogie, université d'Al Azhar**

Préparée par
Ahmed Mohammad Mahmoud Nassar
Maître de conférences, département de Curricula
et de Méthodologie, faculté de pédagogie,
université d'Al Azhar

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Préparée par

Ahmed Mohammad Mahmoud Nassar

Maître de conférences, département de Curricula et de
Méthodologie, faculté de pédagogie - université d'Al Azhar

Mail: profnassar1988@gmail.com

ABSTRAIT

La présente recherche vise à vérifier l'efficacité d'exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar. Pour atteindre cet objectif, le chercheur a préparé l'outil et les matériels de la recherche comportant une liste des compétences de la production écrite du texte narratif et un test de ces compétences, ainsi qu'une unité exploitant le fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif chez l'échantillon cible.

L'outil et les matériels de la recherche ont été appliqués sur les étudiants de troisième année, section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar. L'échantillon de recherche était composé de trente étudiants en tant que groupe expérimental et également trente étudiants en tant que groupe témoin. Les résultats obtenus ont confirmé les deux hypothèses de la recherche et ont révélé l'efficacité d'exploitation du fait divers sur le développement des compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

Mots clés: Fait divers, production écrite, texte narratif, futurs enseignants

استثمار الاحداث الجارية لتنمية مهارات الانتاج الكتابي للنص السردى لدى الطلاب المعلمين للغة
الفرنسية بكلية التربية جامعة الأزهر

اعداد

احمد محمد محمود نصار

مدرس المناهج وطرق التدريس بكلية التربية بتفهننا الاشراف، جامعة الأزهر. الدقهلية، مصر.

Mail : profnassar1988@gmail.com

ملخص البحث:

يهدف البحث الحالي إلى تنمية بعض مهارات الانتاج الكتابي للنص السردى لدى الطلاب المعلمين للغة الفرنسية بكلية التربية بتفهننا الاشراف، جامعة الأزهر وذلك من خلال استثمار الاحداث الجارية كوثيقة اصيلة مكتوبة ومأخوذة من الصحف الفرنسية عبر الانترنت، ولتحقيق هذا الهدف أعد الباحث قائمة بمهارات الانتاج الكتابي للنص السردى اللازمة لعينة البحث، وايضا اعد الباحث اختبار لمهارات الانتاج الكتابي للنص السردى للدارسين، وقائمة تقدير لتقييم اداء الطلاب في اختبار مهارات الانتاج الكتابي للنص السردى، كما قام الباحث بإعداد وحدة قائمة على توظيف الاحداث الجارية، وتكونت عينة الدراسة من ستين طالبا من طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية بتفهننا الاشراف، جامعة الأزهر، وتم تقسيمهم الى مجموعتين احدهما تجريبية (٣٠ طالب) والأخرى ضابطة (٣٠ طالب)، وتوصلت نتائج الدراسة الى فاعلية توظيف الاحداث الجارية في تنمية مهارات الانتاج الكتابي للنص السردى لدى الطلاب المعلمين للغة الفرنسية - عينة الدراسة - بكلية التربية (تفهننا الاشراف)، جامعة الأزهر.

كلمات مفتاحية: الأحداث الجارية - إنتاج النص السردى - الطلاب المعلمين

Benefiting from current events to develop production of narrative text among student teachers of the French language at the Faculty of Education, Al-Azhar University

Prepared by

Ahmed Mohamed Mahmoud Nassar

Lecturer of Curricula and Teaching Methods at the Faculty of Education, Tafahna Al-Ashraf - Al-Azhar University

Mail: profnassar1988@gmail.com

Abstract

The current research aims to develop some written production skills of the narrative text among student teachers of the French language at the Faculty of Education, Tafahna Al-Ashraf, Al-Azhar University, by benefiting from current events as an authentic written document taken from French newspapers through the Internet. To achieve this goal, the researcher prepared a list of the skills of written production of the narrative text necessary for the research sample. The researcher also prepared a test of the skills of written production of the narrative text for students, and an evaluation list to evaluate the students' performance in the test of written production skills of the narrative text. The researcher also prepared a unit based on the benefiting from current events. The study sample consisted of sixty students from the third year of the French language department at the Faculty of Education, Tafahna Al-Ashraf, Al-Azhar University. They were divided into two groups, one experimental (30 students) and the other controlled (30 students), and the results of the study reached the effectiveness of benefiting from current events to develop the skills of writing production of narrative text among student teachers of the French language, the study sample at the Faculty of Education (Tafahna Al-Ashraf), Al-Azhar University.

Keywords :Current Events - Narrative Text Production - Student Teachers

Introduction

La production écrite est l'une des compétences nécessaires de l'apprentissage d'une langue étrangère. Cette compétence occupe une place très importante parce qu'elle permet à l'apprenant d'exprimer en plusieurs situations communicatives pour décrire, expliquer, persuader, informer et aussi raconter.

Dans cette optique, la production écrite prend plusieurs formes telles que l'écriture descriptive, l'écriture argumentative, l'écriture explicative et l'écriture narrative. Cette dernière représente un type d'écriture par laquelle l'apprenant raconte un événement ou un récit en suivant les étapes de son développement et en le reliant au lieu et au temps (Duong, 2009).

D'après Blanc-Ravotto (2005), le texte narratif peut avoir trois fonctions:

- Ce texte peut raconter une histoire fictive ; il prend plusieurs formes ; le conte, la nouvelle ou le roman. Ce texte appartient à des genres différents ; récits réalistes, historiques, fantastiques, merveilleux, policiers, de science-fiction.....
- Le texte narratif peut avoir pour but de rapporter des événements de la vie quotidienne. Le scripteur adopte alors un point de vue objectif ou consiste aux différents points de vue pour témoigner : biographies, récits d'événements historiques ou d'actualité ayant des visées informatives ou explicatives.
- Il peut finalement avoir une portée argumentative. Il existe dans un discours argumentatif sous la forme d'une anecdote, d'un témoignage permettant de soutenir une thèse, ou d'une forme symbolique propre à véhiculer des idées telles que l'apologue ou le fable.

Sans doute, l'écriture et la lecture sont étroitement liées et difficiles à séparer. Tamazouzt et Benhouhou (2024) montre

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

que la lecture est une étape cruciale dans l'apprentissage de l'écrit au cours de laquelle on peut renforcer le niveau des apprenants dans ces compétences :

- Linguistiques : enrichir leur vocabulaire et améliorer leur grammaire, leur syntaxe et leur orthographe.
- Discursives : comprendre de différents types de discours et découvrir leurs structures
- Socioculturelles : connaître et assimiler les valeurs culturelles à travers la lecture.

De sa part, Serouri (2017) a démontré que la didactique de l'écrit consiste à amener l'apprenant à comprendre différents types textuels. En fait, comprendre le texte modèle que l'enseignant présente au début de l'unité didactique, permet à l'apprenant de produire un texte de même type à la fin de l'unité didactique en exploitant toutes les connaissances acquises lors de la séquence ainsi que les connaissances antérieures.

Par conséquent, pour développer les compétences de l'écriture narrative, on a besoin d'exploiter un document déclencheur ayant les mêmes caractéristiques du texte que l'on veut produire. À cet égard, le fait-divers est un texte journalistique écrit à dominante narrative (Özçelebi, 2014). Il s'agit d'un événement qui soutient le développement des compétences linguistiques, en particulier la narration dans les cours de langue, et contribue à enrichir les connaissances linguistiques et socioculturelles des apprenants.

Le fait divers contient les parties suivantes :

a- Les titres : Ils s'écrivent en caractère gras, le fait divers en contient généralement deux choses: un appel de titre pour trouver le domaine de l'article et un titre principal. Il peut avoir deux fonctions : une fonction d'information et une fonction incitative pour favoriser la lecture de l'article (Redjda et Ammouden, 2018).

b- Le corps d'un fait divers : un fait divers comporte des actions et des circonstances.

c- L'organisation de l'information: Le premier paragraphe explique ce qui s'est passé et les paragraphes suivants reviennent sur les circonstances de l'événement.

d- Les temps : le passé composé est le plus souvent utilisé dans un fait divers parce qu'on raconte des événements proches du moment de l'énonciation

(<https://prof-de-francais.forumactif.com>).

En fait, les études antérieures ont montré que l'utilisation du fait divers contribue au développement de divers compétences linguistiques. Selon l'étude d'Abdelerezak (2017), le fait divers influence positivement l'enseignement et l'apprentissage de plusieurs règles grammaticales telles que le passé composé, le passé simple, la voix passive, la phrase verbale, la phrase nominale et les compléments circonstanciels de lieu et de temps auprès des apprenants du FLE.

Dans le même contexte, l'étude de Loudiyi (2018) a indiqué que l'exploitation du fait divers aide à développer les compétences communicatives, linguistiques et interculturelles et à former l'esprit critique des apprenants du FLE. En outre, l'étude de Tag Al Din (2019) a affirmé que l'emploi des textes de presse en ligne est efficace sur le développement des compétences de l'écriture du compte rendu et de la motivation de la lecture en français chez les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie.

De ce qui précède, cette recherche vise à vérifier l'efficacité de l'exploitation du fait divers sur le développement des compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

Sensibilisation à la problématique de la recherche

La problématique de la recherche actuelle se pose à travers les points ci-dessous :

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

1- Analyser le contenu des livres universitaires enseignés aux étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar comme « La dissertation » et « Les lectures ». On trouve que ces livres ne visent pas, du point de vue de chercheur, à développer les compétences de production écrite du texte narratif chez ces étudiants.

2- Faire une étude pilote visant à mesurer le niveau des compétences de production écrite du texte narratif auprès des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar. Le chercheur a demandé aux quelques étudiants de la 3ème année (25 étudiants) de rédiger un texte narratif sur un événement de leur vie quotidienne. Les résultats de cette étude ont montré que 82% de ces étudiants sont incapable de/d':

- Respecter la structure du texte narratif (introduction, développement, conclusion).
- Exprimer une idée principale par paragraphe
- Varier les idées
- Respecter la relation entre les différents éléments du texte (les personnages, le temps, le lieu, l'ordre d'idées....etc.).
- Prendre en considération la relation et la cohérence entre les idées.
- Utiliser les mots adéquats à l'événement.
- Varier le vocabulaire utilisé dans la narration.
- Bien utiliser les connecteurs temporels.

3-Passer en revue les études antérieures liées au développement de la production écrite chez les étudiants du FLE aux facultés de pédagogie comme l'étude d'Elseify (2010), d'Agami (2010), de Mohammed (2019), d'Ahmed (2015), d'Esmat, d'Ali (2020), de Sharaf (2020) d'Abd El-Latif (2021) et d'Ibrahim (2023). Celles-ci ont confirmé les lacunes qui se trouvent dans quelques compétences de l'expression écrite auprès des étudiants du FLE.

De tout ce qui précède, le chercheur s'est assuré qu'il est nécessaire de faire une recherche ayant pour but de développer les compétences de la production écrite du texte narratif auprès des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar en exploitant le fait divers.

Problématique de la recherche

La problématique de cette recherche pourrait se résumer dans la faiblesse du niveau des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar, surtout ceux de la troisième année, en ce qui concerne la production écrite du texte narratif. On peut donc formuler ce problème dans la question principale suivante : ***Quelle est l'efficacité d'exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?***

Afin de surmonter ce problème et répondre à la question principale, nous devons répondre aux trois sous-questions suivantes :

- 1- Quelles sont les compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires aux futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?
- 2- Comment peut - on élaborer une unité en exploitant le fait divers pour développer les compétences de la production du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?
- 3- Quelle est l'efficacité de l'exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?

Objectifs de la recherche

- Déterminer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, Université d'Al Azhar.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

- Améliorer la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, Université d'Al Azhar.
- Déterminer l'efficacité d'exploitation du fait divers sur le développement des compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, Université d'Al Azhar.

Importance de la recherche

Il est souhaitable que cette recherche puisse être profitable pour :

- **Le corps enseignant** : fournir un guide aux corps enseignants pour les aider à exploiter le fait divers comme document authentique sur le développement des compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE, à la faculté de pédagogie.
- **Les responsables du programme** : attirer l'attention des responsables, qui préparent les programmes aux étudiants de la section du français, à s'intéresser au développement des compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE, à la faculté de pédagogie.
- **Les futurs enseignants** : développer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants, section de français, à la faculté de pédagogie.
- **Les chercheurs en FLE** : cette recherche peut ouvrir de nouveaux horizons pour les autres chercheurs à effectuer d'autres recherches en vue de développer les compétences de la production écrite du texte narratif dans les autres cycles d'apprentissage en utilisant des nouvelles méthodes et stratégies. En plus, cette recherche présente un test d'écriture du texte narratif et des critères de notation dont les spécialistes dans le domaine de la didactique du FLE peuvent profiter en ce qui concerne l'évaluation des compétences de la production écrite.

Hypothèses de la recherche

Cette recherche vise à vérifier l'exactitude de deux hypothèses suivantes :

- Il existe des différences significatives statistiquement entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental et celle du groupe témoin au post test des compétences de la production écrite du texte narratif en faveur du groupe expérimental.
- Il existe des différences significatives statistiquement entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test des compétences de la production écrite du texte narratif en faveur du post test.

Méthodologie de la recherche

Cette recherche adopte un certain nombre de méthodologie comme le suivant:

- Premièrement, les deux méthodes descriptive et analytique pour tout ce qui touche au cadre théorique de la recherche.
- Ensuite, la méthodologie quasi-expérimentale pour tout ce qui se rapporte à la partie expérimentale de la recherche.

Limites de la recherche

Cette recherche se limite à :

- Un échantillon des étudiants de la troisième année de la section du français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar.
- Certaines compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires chez les étudiants de la troisième année de la section du français à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar.

Outil et matériels de la recherche

Dans cette recherche, nous avons utilisé les outils suivants :

- Une liste des compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires aux futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.
- Un test de la production écrite du texte narratif avec une rubrique des critères de notation (préparé par le chercheur) en

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

vue de mesurer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

- Une unité basée sur l'exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

Procédures de la recherche :

Afin d'atteindre les objectifs de cette recherche, nous avons suivi les procédures ci-dessous :

- 1- Passer en revue des ouvrages et des études antérieures portant sur la production écrite du texte narratif et le fait divers.
- 2- Préparer une liste des compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires aux étudiants de l'échantillon et la présenter aux spécialistes en linguistique et en didactique du français langue étrangère à l'université pour parvenir à la forme finale de la liste des compétences (élaborée par le chercheur).
- 3- Elaborer un pré/post test de la production écrite du texte narratif afin de mesurer le degré de maîtrise des compétences de l'écriture narrative chez les étudiants de la troisième année, section de français, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar.
- 4- Préparer une grille d'évaluation des compétences de la production écrite du texte narratif auprès des étudiants de l'échantillon (élaborée par le chercheur).
- 5- Préparer une unité basée sur l'exploitation du fait divers.
- 6- Présenter le pré / post test de la production écrite du texte narratif et l'unité proposée au jury pour atteindre à la forme finale.
- 7-Choisir l'échantillon de la recherche parmi les étudiants de la troisième année, section de français, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar et le répartir en deux groupes (témoin et expérimental)

- 8- Appliquer le pré test de la production écrite du texte narratif sur les deux groupes (témoin et expérimental).
- 9- Enseigner l'unité préparée aux étudiants du groupe expérimental tandis que ceux – ci du groupe témoin étudient par la méthode actuelle.
- 10- Appliquer le post- test de la production écrite du texte narratif sur les deux groupes (témoin et expérimental)
- 11-Vérifier les hypothèses, interpréter et analyser statistiquement les résultants.
- 12- Proposer quelques recommandations et suggestions.

Terminologies de la recherche :

Le fait divers

Le fait divers est un texte journalistique qui donne des informations relatant un événement (crime, vol, accident, etc.) (Robert, 2008).

La Ministère de l'Education Nationale (2011) définit le fait divers comme *"un récit d'une histoire publiée dans la presse qu'il relate un événement exceptionnel grave (accident, catastrophe naturelle..), un délit ou un méfait (vol, trafic, agression..) ou un événement insolite. Il renseigne sur la société dans laquelle il se produit "*

Opérationnellement, le fait divers est considéré comme document authentique écrit, issu des journaux français en ligne que le chercheur l'exploite avec des exercices linguistiques variés afin de développer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les étudiants de la troisième année, section de français, à la faculté de pédagogie (Tafahna Al Achraf), université d'Al Azhar.

La production écrite

La production écrite est une activité de production d'un texte écrit vue comme une intégration entre une situation d'interlocution et un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit (Robert, 2008).

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Pour la présente recherche, la production écrite est la capacité des étudiants à produire un texte narratif dans lequel ils expriment leurs idées en respectant les règles grammaticales, lexicales et organisationnelles appropriées à la nature de ce texte.

Le texte narratif

Cloutier et Potvin (2012) soulignent que "le texte narratif se distingue des autres textes par le fait qu'il raconte une histoire, réelle ou fictive, composée d'une suite d'événements vécus par des personnages qui évoluent dans un univers narratif bien défini".

Selon le chercheur, produire un texte narratif, c'est de raconter un événement de la part des membres de l'échantillon de la recherche par lequel ils organisent leurs idées selon un schéma bien déterminée, où les événements s'enchaînent logiquement et chronologiquement pour le transmettre à un lecteur éventuel.

Cadre théorique

Premier axe : la production écrite du texte narratif

La production écrite

La production écrite est définie comme « une activité cognitive complexe nécessitant de nombreuses opérations mentales (planification, traitement thématique, construction de signes de ponctuation de conjonctions), et également opérations lexicales et grammaticales, etc., pour donner au texte sa forme textuelle » (Mahieddine, 2010).

On peut dire que la production écrite peut être décrite comme un processus comportant plusieurs étapes: trouver des idées à partir d'un brainstorming, identifier le sujet en utilisant des diagrammes, écrire, éditer, relire, partager et diffuser.

Selon Albert (1998), la compétence de production écrite implique cinq sous-compétences :

- une compétence linguistique : il s'agit des compétences grammaticales (syntaxe, morphologie) et des compétences lexicales ;
- une compétence référentielle : c'est le domaine de l'expérience et de la connaissance des objets du monde ;
- une compétence socioculturelle : elle inclut la connaissance et la maîtrise des règles sociales et des normes d'interaction interpersonnelle ;
- une compétence cognitive : c'est la mise en œuvre des processus de construction des savoirs et des processus d'acquisition/apprentissage de la langue;
- une compétence discursive (pragmatique): elle signifie la capacité à produire un texte correspondant à une situation de communication réelle.

En fait, l'entraînement à la production écrite est bien plus que de simples répétitions et dictées. Il s'agit de créer des textes indépendants. Les apprenants apprennent réellement à écrire lorsqu'ils sont placés dans des situations d'écriture réelles et complètes. (Ahmed, 2017).

Définition du texte narratif

Selon Audet et al (2004), la narrativité décrit les effets produits par l'impression chronologique d'événements dans un ordre ou une organisation particulière. Il caractérise donc un type particulier de discours dit narratif ou discours narratif, sans se confondre avec la pratique générale elle-même qui utilise souvent ce discours : le roman, la nouvelle et voire le récit.

Dans ce contexte, Caltot et al (2017) précisent que tous les textes ont une visée dominante à l'origine du type de texte. Le texte dit narratif vise à raconter une histoire réelle ou fictive, présentant une séquence d'événements liés de manière causale et chronologique.

Le texte narratif a un caractère narratif, dans lequel l'auteur décrit une série de faits enchaînés pour raconter de différents événements réels ou imaginaires, Ils sont racontés

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

par le narrateur à la première ou à la troisième personne, en respectant l'ordre de la narration

(Bekhouche, 2017).

Alors il faut insister sur le fait que le but d'un texte narratif est de raconter une histoire sur un événement produit dans la vie de l'auteur ou d'une autre personne. C'est souvent un événement mémorable ou important.

En résumé, le texte narratif est une forme linguistique visant à expliquer les événements clairement au lecteur. Ce texte se compose de plusieurs éléments indiquant la structure de l'histoire : action, description des personnages, cadre et point de vue, et action/intrigue.

Les caractéristiques du texte narratif :

Le texte narratif a de nombreuses caractéristiques, notamment :

1. Il y a une histoire réelle ou imaginaire.
2. Le texte narratif décrit un ensemble d'événements qui s'enchaînent dans le temps. Les événements sont chronométrés et organisés dans un ou plusieurs lieux. Cette caractéristique détermine la présence d'indicateurs de temps et de lieu, ainsi que les variations de forme verbale dans le texte narratif. Leur variation marque l'évolution et assure le passage de l'état initial (la situation de départ) à l'état final (<https://interlettre.com>).
3. Les verbes d'action et de mouvement renseignent sur la progression de l'histoire.
4. Il y a un ou plusieurs personnages.
5. L'histoire se déroule dans un temps et un lieu précis, de sorte que l'utilisation de compléments circonstanciels de lieu et de temps définit le cadre spatio-temporel de l'action.

D'après Cuq et Gruca (2002), le texte narratif est un texte contenant une suite d'actions ou d'événements réels ou imaginaires se déroule dans un temps soit réel ou imaginaire. Ses caractéristiques sont (1) la temporalité ; (2) l'identification

du schéma narratif qui constitue la logique de chaque histoire; (3) l'action ou la suite d'action est le moteur de l'histoire; (4) l'histoire est souvent écrite à la troisième personne; (5) et le texte contient des indications précises sur le personnage, l'époque et le milieu.

De leur part, Popica et Ste-Marie (2014) ont déterminé les caractéristiques du texte narratif en lignes suivantes :

1- Présence du narrateur

Le narrateur peut raconter l'événement à la première personne (point de vue subjectif) ou à la troisième personne (point de vue objectif).

2- Harmonisation des temps verbaux.

Pour assurer la cohérence des événements relatés dans le récit, il faut utiliser un temps principal pour faire avancer le récit (présent, passé composé ou passé simple) et des temps secondaires pour signifier qu'une action est antérieure, simultanée ou postérieure à l'action exprimée par le verbe conjugué au temps principal ou encore pour faire une description ou un commentaire. On se sert de marqueurs de relation chronologiques en vue de situer les actions dans le temps et assurer la progression des événements racontés.

3- Présence de personnages

Dans une histoire, il y a souvent plusieurs personnages. Le personnage principal est appelé un héros. Chaque personnage peut être représenté de différentes manières : un nom (Karl), un pronom (il), un groupe de mots (l'allumeur de réverbères). Les personnages ont généralement des traits physiques et des traits de personnalité qui leur sont propres.

La structure du texte narratif

Le texte narratif doit comporter cinq étapes représentant la progression de l'événement :

-La situation initiale ; c'est la mise en scène qui sert à renseigner le lecteur sur les éléments nécessaires à la compréhension de l'histoire : la description du lieu et du temps, la présentation des personnages et la présentation de la

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

première action, De manière générale, elle vise à déterminer le cadre spatio-temporel de l'événement et des personnages.

- L'élément déclencheur ou perturbateur ; Il s'agit de l'événement dans lequel on bouleverse la situation initiale. L'élément déclencheur provoque une réaction des personnages : découverte d'un objet, une annonce d'une mission, une recherche d'un autre personnage et également un malheur qui déstabilise le héros. Dans un récit passé, cet événement est souvent rédigé au passé composé ou au passé simple, en utilisant des marqueurs relationnels.
- Les péripéties ; c'est toute l'action et les problèmes à résoudre qui font vivre l'intrigue et enrichir les personnages.
- **L'élément de dénouement ou de résolution** ; il mène à la fin des épreuves affrontées par le héros : réussite/échec d'une quête, réalisation d'un voyage, mise en place d'une histoire d'amour ou adieux, etc.
- **La situation finale**; Elle conclut l'histoire et définit le nouvel état du héros après avoir terminé une action: bonheur amoureux, satisfaction de résoudre une enquête, regret par rapport à la situation initiale.

(Popica et Ste-Marie,2014).

Selon Renaud (2010), la structure du texte narratif représente divers acteurs (personnages ou événements) qui interagissent pour modifier la situation initiale. Le rapport de force existé entre ces acteurs a été illustré par Greimas dans son schéma actantiel. Il fait référence aux « actants » en désignant les éléments qui agissent les uns sur les autres. Il distingue donc cinq niveaux d'influence :

- Le sujet : il réalise l'action.
- L'objet : il est le but de l'action réalisée par le sujet.
- Le destinataire : c'est pourquoi ce sujet est en quête de l'objet.
- L'adjuvant : qui aide à la réalisation de l'action

- L'opposant : qui va à l'encontre de la mise en œuvre de l'action.
- Le destinataire : valeur, homme, entité qui motive l'action.

Deuxième axe : Le fait divers

Qu'est-ce qu'un fait divers ?

Le fait divers est un genre protéiforme, cependant identifié grâce à l'étiquette dénomminative, qui en fait un genre auctorial. Les experts font une distinction entre les articles longs traitant des actes de criminalité et ceux brefs, réduits au minimum informationnel. Quant au premier genre, ce sont des articles journalistiques apparus plutôt dans des journaux ou des revues spécialisés, destinés aux cruautés ou bien à des pages rubriquées comme « Pays », « Société » ou « Justice ». En ce qui concerne le second genre, les faits rapportés concernent l'ensemble de la société en cas de la pédophilie organisée, du mobbing au travail et de grandes catastrophes. Dans ce genre, les politiciens, les artistes et les personnages en couverture sont souvent des héros

(Grzmil-Tylutki, 2009).

En effet le fait divers s'agit d'un traitement informatif à l'événement lui-même. Il révèle le caractère nécessairement médiatisé. Ce n'est pas un fait littéral, mais un fait rapporté dans les médias. Ces divers événements, qui paraissent dans la presse d'autres langues, ne sont pas souvent réunis en un seul lieu. (Lits, 2007).

De leur part, Rey-Debove et Rey (2010) démontrent que les faits divers sont un ensemble d'éléments dans lesquels les événements du jour sont regroupés, tels que les accidents, les crimes et les suicides. Ces faits sont simplement définis comme des informations infinies qui n'appartiennent pas à aucune catégorie particulière. Ceci est lu avec intérêt par les lecteurs comme un événement imprévu en raison de leur proximité émotionnelle, géographique et temporelle. Ces événements dits tragiques frappent chacun de nous parce qu'à un moment donné, nous avons été confrontés directement à nos jours.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Le fait divers est un texte narratif soit écrit ou sonore par lequel on traite des événements extraordinaires de la vie quotidienne exerçant sur nous une trouble attraction. Il excite notre imagination, éveille la joie et évoque la pitié à travers les actions racontées (Abdelerezak, 2016).

Dans le journalisme, on trouve de différents faits regroupés sous la même rubrique parce que ces faits sont des types d'événements qui ne peuvent être classés sous aucun des titres internationaux, nationaux, politiques, économiques, etc. Ils font généralement partie des médias des informations. Il n'y a aucun lien entre eux. La plupart d'entre eux sont des événements tragiques tels que les événements des crimes, des accidents et des catastrophes (<http://fr.wikipedia.org>).

Composants du fait divers

Le fait divers est un texte de type narratif où un événement de la vie courante y est raconté. Son but est de donner au lecteur l'illusion de faire partie de l'action. En général, les faits divers dans la presse sont souvent destinés à un public local. Le fait divers contient quatre éléments (<https://www.laurencesmits.com>):

- 1- Un titre, plutôt accrocheur par sa taille de police de caractères et par sa signification (mots bien choisis, expression, jeu de mots, phrases courtes).
- 2- Un sous-titre qui complète le titre en apportant des précisions supplémentaires et incite le lecteur à poursuivre sa lecture.
- 3- Un article répondant aux cinq questions (qui, quand, comment, où, quoi) divisées ou non en paragraphes selon sa longueur en dépendant de l'importance de l'événement).
- 4- Une signature de l'auteur.

Dans ce cadre, le fait divers prend une forme canonique que son contenu se compose de trois parties (Révaz, 1997):

- 1- L'ouverture, comporte les informations nécessaires de l'événement. Cette partie répond aux questions (Qui ? Quoi ?

Quand ? Où ?) qui représentent la situation initiale du texte narratif. Le tiroir verbal est le passé composé, mais le recours au présent et à l'imparfait est aussi potentiel (Peeters, 2008).

2- Le noyau narratif, le fait y est rapporté de manière chronologique. Les temps en présence sont : le passé composé, le plus-que-parfait et l'imparfait, accompagnés de divers compléments temporels. Dans cette partie, le lecteur peut trouver des réponses à deux questions : Comment ? et Pourquoi? Cette partie représente l'élément déclencheur, le déroulement et le dénouement du texte narratif.

3- La clôture, cette partie s'écrit au présent et au passé composé, elle dépeint les conséquences et/ou les dégâts sur un ton « subjectif où peuvent intervenir le jugement, l'évaluation, les impressions de celui qui écrit ». C'est la situation finale du texte narratif (Adam, 1999).

Le fait divers et la production écrite du texte narratif

L'utilisation des documents authentiques favorise l'apprentissage en classe de FLE. Le fait divers est l'un de ces documents authentiques que l'enseignant peut exploiter pour réaliser des objectifs communicatifs chez ses étudiants. Il présente de nombreux avantages en permettant aux apprenants d'apprendre une langue. Il facilite l'acquisition de différentes connaissances linguistiques (les temps du passé, la voix passive, connecteurs logiques, ...). En fait, sa lecture aide à améliorer le vocabulaire des apprenants à travers les divers champs lexicaux ce qui peuvent être réinvestis dans d'autres activités d'apprentissage. Ainsi la production écrite des apprenants peut s'améliorer à travers l'étude du fait divers car ces deux compétences notamment la lecture et la production sont des activités complémentaires est indissociables.

D'ailleurs, Bekhouche (2017) indique que le texte à caractère narratif représente un outil didactique utilisé dans l'enseignement \ apprentissage de la langue étrangère, son rôle est de développer les déférentes compétences chez l'apprenant telles que :

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

- La compétence linguistique : c'est la connaissance des règles concernant la syntaxe, le vocabulaire, la sémantique et la phonétique, qui permettent de reconnaître le système de la langue
- La compétence discursive : c'est la maîtrise des éléments de langage.
- La compétence scripturale : elle permet à l'apprenant d'avoir un nouveau lexique en l'utilisant pendant les activités de production écrite.

Donc pour bien profiter du fait divers dans l'enseignement / l'apprentissage de la production écrite du texte narratif en classe de langue, Cuq et Gruca (2005) ont précisé les étapes suivantes :

I. La pré-lecture

Cette étape vise à mobiliser les connaissances des apprenants sur de différents niveaux en leur permettant de :

- Identifier un sujet et animer le vocabulaire lié à ce sujet ;
- Émettre des hypothèses sur le types de texte;
- Faire des hypothèses sur le contenu du texte.

II. La lecture

Cette étape est importante. Après avoir lu intégralement le texte et expliqué les mots, nous commençons d'abord à la lecture sélective dans le but de trouver les informations essentielles sur le fait. Les apprenants ont pour tâche de trouver les réponses des questions suivantes qui contribuent à comprendre le fait divers sans plonger en détail :

1. Qui sont les personnages ?
2. Que s'est-il passé ?
3. Quand et où ?
4. Comment s'est-il passé ?
5. Quels sont les conséquences, les dégâts, l'état des victimes ?

Ensuite, pour un travail plus détaillé, on doit travailler sur :

1. Le vocabulaire, on demande aux apprenants de trouver le vocabulaire appartenant au même champ lexical utilisé dans le texte.
2. Les reprises nominales et pronominales afin de trouver les différentes désignations des personnages et de leurs descriptions. On peut examiner la clôture pour identifier les informations et les temps verbaux qui y figurent.
3. La structure du fait divers, l'apprenant observe l'ouverture et souligne les informations présentées dans cette partie ainsi que les temps verbaux utilisés. Analyser le noyau narratif pour établir la chronologie des actions et relever les temps verbaux.

III- La production écrite

Après la lecture et l'analyse du texte, nous avons travaillé encore une fois afin de trouver le vocabulaire et les expressions que l'on pourrait utiliser pendant la rédaction. Les raisons en sont diverses : rappeler le vocabulaire déjà appris ; trouver des synonymes afin d'élargir le vocabulaire, etc. Trouver des expressions et des structures susceptibles d'être utilisées lors de la production. Ainsi, on essaie de trouver les manières de dire.

Cette étape est suivie par la lecture de la consigne et de la préparation d'un plan établi à partir les questions qui ? Comment ? Quoi ? Quand ? Où ? en écrivant brièvement les réponses. Et après ces préparations, les apprenants écrivent individuellement ou en groupe leur propre texte.

Dans cette perspective, le fait divers est un support pédagogique très efficace pour aider les apprenants à améliorer leurs compétences rédactionnelles et surtout leurs compétences narratives car il leur permet de réviser la structure d'un récit dans son sens le plus large ; la situation initiale, le déroulement de l'action et la conclusion, d'utiliser les temps verbaux, de travailler sur la progression thématique par l'intermédiaire des reprises nominales, pronominales, etc.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Par conséquent, on peut utiliser le fait divers pour entraîner les apprenants aux savoir-faire langagiers, à l'acquisition du vocabulaire et au fonctionnement de la langue. L'enseignant prépare ses propres fiches pédagogiques en vue d'exploiter du fait divers choisi. Chaque fiche pédagogique comporte des exercices et des tâches dirigeant progressivement l'apprenant vers l'objectif visé (communicatif, linguistique, culturel, etc.).

Le cadre pratique

Dans cette partie, on donne tout d'abord un aperçu général portant sur l'échantillon, puis on traite en détail les procédures expérimentales suivies afin de préparer les outils et les matériels de la recherche pour répondre aux questions de la recherche. Enfin, on montre les étapes de l'étude expérimentale.

I. Echantillon de la recherche:

Nous avons choisi des étudiants de la 3^{ème} année de la section de français à la Faculté de pédagogie de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar de l'année universitaire 2023/2024 comme échantillon de la recherche. Cet échantillon se compose de 60 étudiants qui ont réparti en deux groupes : un groupe témoin (30 étudiants) et un groupe expérimental (30 étudiants).

II- Matériels et outil de la recherche

Dans cette partie, le chercheur présente avec plus de détails la technique de l'élaboration de chaque outil comme suit :

a- Liste des compétences de la production écrite du texte narratif

En préparant la liste initiale, le chercheur a bien profité des études antérieures concernant la production écrite du texte narratif. Cette liste vise à déterminer les compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires aux étudiants de la 3^{ème} année de la section de français à la Faculté de pédagogie

de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar. Elle se compose de trois pages:

- 1- La première page contient le titre de la recherche, l'objectif et les consignes du questionnaire.
- 2- Les deux autres pages contiennent les compétences de la production écrite du texte narratif aux étudiants de la 3ème année de la section de français à la Faculté de pédagogie de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar.

Devant chaque compétence, il y a une échelle de degré d'importance (très important – important –peu important). Les membres du jury sont invités à cocher la case qui exprime leur point de vue, ils sont invités aussi à ajouter d'autres compétences nécessaires .

Après avoir élaboré la liste initiale, le chercheur l'a présentée aux spécialistes en linguistique et en didactique de français langue étrangère à l'université. La plupart des membres de jury ont supprimé les compétences qui ne sont pas convenables aux niveaux de l'échantillon.

- Commentaire sur les résultats de l'application de la liste initiale:

Après avoir tenu compte les remarques du jury sur la liste initiale, le chercheur a fait les modifications suivantes:

- 1- Le chercheur a gardé les items de la liste dont les pourcentages sont plus de 70%. Ce sont les items (1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 16, 18). Ces items représentent les compétences de la production écrite du texte narratif les plus nécessaires aux étudiants de la 3ème année de la section de français à la faculté de pédagogie de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar.
- 2-Le chercheur a éliminé les items de la liste dont les pourcentages sont inférieurs à 70%. Ce sont les items : (6,10, 11, 12, 13, 14, 15, 17). Ces items représentent les compétences de la production écrite du texte narratif les moins nécessaires aux étudiants de la 3ème année de la section de français à la faculté de pédagogie de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

3- Le chercheur a classifié les compétences de la production écrite du texte narratif selon quatre composantes qui sont:

A- Organisationnelles

B- Lexicales

C- Grammaticales

D- Orthographiques

Après avoir pris en considération les remarques nécessaires faites par le jury, le chercheur a abouti à la liste finale des compétences de la production écrite du texte argumentatif comme grille d'évaluation. Cette liste se compose de dix compétences.

b-Test de la production écrite du texte narratif

Ce test vise à évaluer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie de Tafahna Al Chraf, université d'Al Azhar avant et après l'application de l'unité proposée pour vérifier son efficacité sur le développement de ces compétences.

Ce test se compose de deux pages. La première page comporte les informations essentielles du test (le nom de l'étudiant, l'année universitaire, la durée et la note du test et les consignes du test). La seconde page contient la tâche d'écriture dans laquelle on demande des étudiants de traiter un de deux sujets proposés.

Pour calculer la durée du test, le chercheur a calculé la moyenne du temps pris par le premier et le dernier étudiant pour répondre à toutes les questions du test. Nous avons utilisé la formule suivante:

E1= Le temps pris par le premier étudiant

E2= Le temps pris par le dernier étudiant

Durée =
$$\frac{E1 + E2}{2}$$

$$\text{Durée} = \frac{40 + 80}{2} = \frac{120}{2} = 60 \text{ minutes}$$

Selon l'équation précédente, le temps nécessaire pour répondre aux questions du test est de 60 minutes.

Pour calculer la fidélité de ce test, nous avons appliqué le test sur les 30 étudiants en octobre de l'année universitaire 2023/2024, puis nous l'avons réappliqué une semaine plus tard. Nous avons calculé le coefficient de corrélation entre les résultats des deux applications en utilisant la formule de Spearman et Broun. (Fouad El-Bahy, 1979).

$$R = \frac{NT - (x)(Y)}{\sqrt{[NX^2 - (x)^2][NY^2 - (Y^2)]}}$$

R= Coefficient de corrélation

N= Nombre des étudiants

T= Total des notes

X= Total des notes pour la première application

Y= Total des notes pour la deuxième application.

En appliquant la formule précédente, le coefficient de corrélation entre les résultats des deux applications du test est 0,89

Nous avons calculé la fidélité par la formule suivante :

$$F = \frac{2R}{1+R}$$

F= fidélité R= Coefficient de corrélation

En appliquant la formule précédente, le coefficient de fidélité du test est 0,94

Nous avons donc constaté que le test de la production écrite du texte narratif est assez fidèle.

Pour calculer la validité du test, nous avons utilisé deux manières :

- 1- Nous avons présenté le test à un groupe d'experts et de spécialistes dans le domaine de la didactique du

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

français langue étrangère. Ils ont apprécié le test et ont décidé qu'il est valide

- 2- Une seconde manière consiste à calculer la validité du test à partir de sa fidélité en appliquant la formule suivante :

$$V = \sqrt{F}$$

V= Validité F= Fidélité

La Validité = ,97

Cette valeur assez élevée confirme que le test de la production écrite du texte narratif est valide.

c- Grille d'évaluation des compétences de la production écrite du texte narratif(Voir Annexe n°4):

Le chercheur a préparé une grille d'évaluation à échelles descriptives. La note totale de ce test est de 30 points. Ces 30 points sont répartis sur les compétences de la production écrite du texte narratif.

Cette grille d'évaluation a pour but d'analyser les compétences de la production écrite du texte narratif auprès des étudiants de la 3^{ème} année de la section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar. En plus, on vise à identifier les critères nécessaires des compétences de production écrite d'un texte narratif en vue de corriger le pré-post test. Cette grille d'évaluation comporte l'échelle d'appréciation. On met les notes des étudiants devant chaque compétence pour déterminer le niveau de la performance de la manière suivante:

Compétences et composantes	Description de performance			
	Très bien (3)	Bien (2)	Passable (1)	Faible (0)

Ainsi, cette grille d'évaluation se compose de quatre composantes principales comprenant 10 items représentant les

compétences principales de la production écrite du texte narratif pour les étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar comme suit :

- A. Organisationnelles (15 notes)
- B. Lexicales (6 notes)
- C. Grammaticales (6 notes)
- D. Orthographiques (3 notes)

Pour calculer la validité de la grille d'évaluation, le chercheur l'a présentée à un groupe du jury qui se compose d'un nombre de professeurs d'université spécialistes en didactique du FLE. Les opinions du jury ont assuré que les objectifs de la grille d'évaluation mesurent effectivement le niveau des compétences de la production écrite du texte narratif nécessaires aux étudiants de l'échantillon de la recherche et les items de la grille d'évaluation sont simples et estimables.

II- Elaboration de l'unité en exploitant le fait divers(Voir Annexe n°5)

Cette unité vise à développer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar. Les objectifs spécifiques de l'unité sont:

- Rédiger une situation initiale de l'événement.
- Produire un élément déclencheur approprié à l'événement.
- Écrire un développement de l'événement.
- Écrire une conclusion convenable à l'événement.
- Structurer le texte de façon cohérente.
- Choisir un vocabulaire adéquat au sens.
- Varier le vocabulaire utilisé pendant la narration.
- Utiliser les temps convenables.
- Utiliser les connecteurs temporels.
- Respecter les règles orthographiques

Pour élaborer cette unité, le chercheur a d'abord téléchargé les faits divers sur les sites suivants:

- <https://www.dhnet.be/actu>
- <https://www.lemonde.fr>

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

- <https://www.journaldemontreal.com>
- <http://www.leparisien.fr>
- <https://france3-regions.francetvinfo.fr>

Le chercheur adopte quelques critères du choix du fait divers, à savoir:

- Le texte est approprié au niveau linguistique des étudiants.
- Le contenu socioculturel permet une comparaison avec la réalité locale.
- Les documents sélectionnés traitent des thèmes variés (incendies, accidents, vols, etc.)

Ensuite, le chercheur a analysé et classifié les sujets traités, enfin, il a formulé des activités d'apprentissage sur les faits divers choisis.

L'unité comprend six leçons, Chaque leçon est organisée autour d'un fait divers tiré d'un journal français en ligne. Chaque fait divers traite un sujet différent (un accident, un incendie, un vol, une catastrophe naturelle, une explosion). Ces leçons sont:

- 1) Le texte narratif: notions essentielles**
- 2) Terrible accident**
- 3) Incendie à Paris**
- 4) Vol à Longueuil**
- 5) Pluies diluviennes**
- 6) Quelle explosion!**

Pour la première leçon de l'unité, elle a été consacrée à montrer quelques notions essentielles dont les étudiants ont besoin pour comprendre la nature, la structure et les caractéristiques du texte narratif. A la fin, les étudiants sont invités à faire quelques activités sur les connaissances enseignées dans la leçon.

Quant aux autres leçons, chacune passe par trois phases successives à savoir:

1) La phase d'observation; (Observez)

Dans cette phase, on présente aux étudiants une image réelle prise du fait divers comme un document authentique, elle raconte un événement accompagné avec des questions ayant pour objectif d'émettre des hypothèses de la part des étudiants sur le thème. Ces hypothèses ont été vérifiées par eux lors de la lecture du texte.

Les questions sur l'image sont:

- Qu'est-ce que vous regardez sur cette image ?
- Où se trouvent ces personnes?
- Qu'est-ce que ces personnes font ?
- Selon vous, Qu'est-ce que cette image exprime ?

2) La phase de découverte; (Découvrez)

C'est la phase de la compréhension en lecture et également des activités de langue (vocabulaire et grammaire), elle est destinée aux étudiants pour être capables à découvrir et à comprendre un fait-divers avec des questions traitant la nature du texte, les personnages, le temps, les lieux, les circonstances et les conséquences en vue d'identifier les caractéristiques du texte narratif. Ces documents sont pris des journaux français sur Internet. Après cela, on entraîne les étudiants avec quelques activités de langue qui sont en rapport avec le sujet du fait-divers. Ces activités concernent l'aspect grammatical et lexical.

3) La phase de production; (Produisez)

C'est la phase de l'écriture dans laquelle les étudiants réutiliser ce qu'ils ont déjà appris pour traiter un texte narratif. Ils peuvent échanger leurs produits finals et vérifier ensemble.

Dans l'enseignement de l'unité proposée, le système d'évaluation de la production écrite des étudiants consiste à la fois l'évaluation par les pairs et l'évaluation faite par l'enseignant ;

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

1-L'évaluation par les pairs:

Elle comprend l'évaluation du travail de chaque étudiant à son pair. Ce type d'évaluation permet aux étudiants d'échanger leurs tâches et leurs fonctions exercées. Chacun d'entre eux peut évaluer la qualité, l'exactitude, ou toute autre mesure appropriée. Cependant, cela nécessite une préparation et une organisation pour que l'évaluation par les pairs soit cohérente, et conforme aux jugements résultants.

2-L'évaluation faite par l'enseignant

L'enseignant présente aux apprenants un feed-back pour éviter leurs fautes plus tard. En fin on a demandé à l'apprenant de réécrire le texte, mais il doit éviter ses fautes soit fautes de grammaire, de lexique, soit celles d'orthographe ou de ponctuation.

Après avoir préparé l'unité proposée dans sa forme initiale, nous l'avons présentée au jury qui se compose d'un nombre de professeurs de linguistique et de méthodologie de français langue étrangère.

Les membres du jury ont apprécié l'unité à l'exception de quelques remarques concernant la modification des consignes de quelques questions et la correction de quelques expressions. Le chercheur prend en considération ces remarques.

III. Étapes de l'étude expérimentale:

L'étude expérimentale se déroule comme suit:

1- Application du pré-test

Avant de commencer l'application de notre unité, le chercheur a appliqué le pré-test sur l'échantillon de la recherche (les deux groupes). Le pré-test a été appliqué le 14 / 10 /2023, il a duré 60 minutes.

Après avoir appliqué le test, il a corrigé les réponses des étudiants. Le résultat du pré- test a indiqué que les étudiants sont faibles dans les compétences de la production écrite du

texte narratif en français et également il n'existe pas de différence significative entre les étudiants des deux groupes (expérimental et témoin) avant l'application de l'unité.

Tableau no. (1)

Différence entre le groupe expérimental et le groupe témoin
au pré test des compétences de la production écrite du texte
narratif

C.	G.	N.	M.	E.T.	V.T.	V.S.	N.S.
Compétences organisationnelles	Expérimental	30	7,633	3,253	0,315	0,754	Non significatif
	Témoin	30	7,866	2,431			
Compétences lexicales	Expérimental	30	2,766	1,304	1,532	0,131	Non significatif
	Témoin	30	3,233	1,040			
Compétences grammaticales	Expérimental	30	2,933	1,362	1,313	0,195	Non significatif
	Témoin	30	3,366	1,188			
Compétences orthographiques	Expérimental	30	1,400	0,770	1,577	0,120	Non significatif
	Témoin	30	1,700	0,702			
Total	Expérimental	30	14,733	3,619	1,578	0,120	Non significatif
	Témoin	30	16,166	3,414			

C. Compétences

G. Groupes

N. Nombre des étudiants

M. Moyenne

E.T. Ecart type

V.T. Valeur de T.

V.S. Valeur de signification

N.S. Niveau de signification

Ce tableau indique qu'il n'existe pas de différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au pré test des compétences de la production écrite du texte narratif. Les valeurs de (T) sont en ordre (0,315 - 1,532 - 1,313 - 1,577 - 0,120). Ces valeurs ne sont pas statistiquement

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

significatives, ce qui indique que les étudiants de deux groupes sont homogènes avant l'application de l'unité proposée.

2- Enseignement de l'unité

Après avoir appliqué le pré/test, nous avons commencé à enseigner notre unité au groupe expérimental le 14 octobre 2023. Nous l'avons terminé le 23 novembre 2023. L'application de l'unité a duré 6 semaines, chaque leçon a duré deux séances par semaine. La séance était 2 heures. Donc chaque leçon a duré 4 heures sauf la leçon 0 (2 heures seulement).

Distribution des heures d'enseignement de l'unité

Leçons	Heures
0	2
1	4
2	4
3	4
4	4
5	4
Total:22 heures	

3- Application du post -test

Après avoir terminé l'application de l'unité, qui a duré 22heures, nous avons soumis le post test le 24 novembre 2023. Nous avons corrigé les réponses des étudiants selon les critères de notation déjà déterminées. Nous avons calculé les moyennes et les écarts types pour les utiliser à l'analyse statistique.

Analyse statistique des résultats

Cette recherche comprend deux hypothèses pour vérifier l'efficacité de l'exploitation du fait divers sur le développement des compétences de la production du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar.

A- Première hypothèse:

« Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental et celle du groupe témoin au post test des compétences de la production du texte narratif en faveur du groupe expérimental »

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé la valeur de (T) de deux groupes indépendantes pour démontrer la signification statistique des différences entre les deux groupes (expérimental et témoin) au post test des compétences de la production du texte narratif.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Tableau no. (2)
Valeur de (T) pour le niveau de signification entre la
différence des moyennes de notes de deux groupes
(expérimental et témoin) au post test des compétences de
la production écrite du texte narratif.

C.	G.	N.	M.	E.T.	V.T.	N.S.	V. η^2	T. I
Compétences organisationnelles	Expérimental	30	12,433	1,735	8,501	0,01 significative	0,720	grande
	Témoin	30	8,300	2,019				
Compétences lexicales	Expérimental	30	4,900	0,711	6,511	0,01 significative	0,602	grande
	Témoin	30	3,466	0,973				
Compétences grammaticales	Expérimental	30	4,900	0,547	6,843	0,01 significative	0,625	grande
	Témoin	30	3,466	1,008				
Compétences orthographiques	Expérimental	30	2,233	0,504	3,380	0,01 significative	0,289	grande
	Témoin	30	1,700	0,702				
Total	Expérimental	30	24,466	1,851	11,888	0,01 significative	0,834	grande
	Témoin	30	16,933	2,935				

- C. Compétences
G. Groupes
N. Nombre des étudiants
M. Moyenne
E.T. Ecart type
V.T. Valeur de T.
N.S. Niveau de signification
V. η^2 . Valeur du carré ETA (2η)

T. I .Taille de l'impact

Le tableau précédent indique qu'il existe une différence statistiquement significative entre les moyennes des notes des membres des groupes expérimental et témoin au post test de la production écrite du texte narratif (composantes et note total) en faveur du groupe expérimental, où les valeurs "t" sont respectivement (8,501, 6,511 , 6,843 , 3,380 , 11,888).

Ces valeurs sont statistiquement significatives au niveau (0,01), ce qui signifie que la première hypothèse de la recherche est acceptée. En plus, la valeur de l'eta carré (η^2) pour la taille de l'effet (composantes et note totale) a atteint respectivement (0,720 , 0,602 , 0,625 , 0,289 , 0,834), ce qui indique que la taille de l'effet est grande.

B- Deuxième hypothèse:

« Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test des compétences de la production écrite du texte narratif en faveur du post test».

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé la valeur de T. pour trouver la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la production écrite.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

Tableau (3):

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test des compétences de la production écrite du texte narratif.

C.	Pré /post.	N.	M.	E.T.	V.T.	N.S.	V. η ²
Compétences organisationnelles	Post test	30	12,433	1,735	4,800	0,01 significative	0,774 grande
	Pré test	30	7,633	3,253			
Compétences lexicales	Post test	30	4,900	0,711	2,133	0,01 significative	0,626 grande
	Pré test	30	2,766	1,304			
Compétences grammaticales	Post test	30	4,900	0,547	1,966	0,01 significative	0,648 grande
	Pré test	30	2,933	1,362			
Compétences orthographiques	Post test	30	2,233	0,504	0,833	0,01 significative	0,484 grande
	Pré test	30	1,400	0,770			
Total	Post test	30	24,466	1,851	9,733	0,01 significative	0, 847 grande
	Pré test	30	14,733	3,619			

Selon le tableau ci-dessus, on peut affirmer qu'il existe une différence statistiquement significative entre les moyennes des notes des étudiantes du groupe expérimental au pré test et au post test en faveur du post test dans tous les domaines des compétences de la production du texte narratif.

Donc, notre deuxième hypothèse est vérifiée et on peut dire que notre unité a pu atteindre ses objectifs visant à développer les compétences de la production écrite du texte narratif chez les étudiants troisième année de la section de français à la faculté de pédagogie université d'Al Azhar, et nous avons pu donc répondre à la question principale de cette

recherche qui est: ***Quelle est l'efficacité de l'exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif en français auprès des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar ?***

Analyse et interprétation des résultats de la recherche

L'analyse quantitative détaillée dans les lignes précédentes avait mis en évidence que l'exploitation du fait divers selon la démarche explicite avait un effet positif considérable sur le développement des compétences de la production écrite du texte narratif chez l'échantillon de la recherche. Un tel effet peut être attribué aux facteurs ci-après :

- La variété des activités linguistiques sur un fait divers (compréhension écrite, grammaire, vocabulaire) contribue à développer les compétences lexicales et grammaticales nécessaires en vue de produire un texte narratif.
- Dans l'unité, la variété des thèmes traitant les faits divers (vol, accident, incendie, catastrophe naturelle, explosion) permet aux étudiants d'exprimer par écrit en divers situations.
- L'utilisation du fait divers comme document authentique a répondu aux besoins langagiers des étudiants et a permis de développer leur esprit critique.
- Le fait divers éveille la curiosité et l'intérêt des étudiants en les incitant à participer non seulement durant notre expérimentation mais aussi prendre conscience sur l'importance de lire pour bien écrire.
- Les faits divers répondent aux cinq règles rédactionnelles : qui ?, quoi ?, quand? où ?, comment ?, les réponses de ces questions aident les apprenants à organiser leurs idées sur un événement quand ils écrivent un texte narratif.

L'acte de rédiger, c'est de communiquer par écrit à un destinataire ou plus, a bien sûr une dimension langagière et linguistique: elle suppose d'avoir un bagage lexical suffisant, de savoir construire et enchaîner des phrases de manière à produire un énoncé cohésif et compréhensible pour le

destinataire, en respectant les normes de la langue écrite. Cela exige aussi des connaissances sur la forme ou le genre de texte à écrire (comment fait-on pour raconter ? pour décrire ? pour expliquer ? quels temps verbaux utiliser ? quelle personne ? quelle organisation du texte ? quels mots pour faire comprendre cette organisation au lecteur ? Même si la rédaction proprement dite génère et réorganise aussi les idées, elle doit être précédée et accompagnée d'une réflexion sur le texte à produire.

(Ministre de l'Éducation Nationale, 2019)

De plus, Desmons et al (2005) conseillent de ne pas demander aux apprenants de rédiger un texte à partir de rien (même un petit récit) s'ils n'ont pas été étudiés auparavant des récits écrits en langue cible, mais souvent consister à une analyse de texte préalable. Ce texte analysé exploitera comme modèle à suivre en vue d'éviter l'angoisse de la page blanche chez les apprenants. On utilisera les manières d'écrire mises à jour une matrice afin de créer un nouveau texte.

Donc la lecture par genre est comme outil d'apprentissage de l'écriture. Le genre contextualise l'apprentissage et donne à voir ce qui est à maîtriser. En outre, il permet à celui qui l'approprie d'avoir accès à ses significations qui, une fois intériorisées, l'aident à développer ses capacités langagières en mettant l'accent sur les caractéristiques communicationnelles, textuelles, sémantiques, grammaticales. Ainsi, « c'est au travers des genres que les pratiques langagières s'incarnent dans les activités des apprenants » (Schneuwly et Dolz, 1997).

Recommandations de la recherche

À la lumière des résultats obtenus par cette recherche, le chercheur propose les recommandations suivantes:

1- S'intéresser au développement des compétences de l'écriture narrative auprès des étudiants de différents niveaux académiques grâce à l'utilisation des documents authentiques.

2- Encourager les étudiants à lire régulièrement des sujets de la vie quotidienne pour enrichir leur vocabulaire, leurs idées et par conséquent leurs écrits.

3- Introduire les documents authentiques comme un outil d'apprentissage dans les programmes du FLE pour tous les niveaux langagiers.

4- Organiser des ateliers pour entraîner les futurs enseignants à didactiser les documents authentiques en vue d'en profiter en classe du FLE.

5- Effectuer un nombre de recherches et d'études qui s'occupent du développement des compétences de l'écriture narrative aux différents cycles éducatifs en général et au cycle universitaire en particulier.

6- S'intéresser aux activités de lecture pendant l'apprentissage de l'écriture, elles constituent deux compétences langagières intimement liées.

Suggestions de la recherche

1- Vérifier l'efficacité de la publicité comme document authentique sur le développement des compétences de l'écriture du texte informatif chez les étudiants de la faculté de pédagogie.

2- Étudier l'efficacité du texte littéraire comme document authentique sur le développement des variables différentes :

- La lecture critique.
- La pensée créative.
- L'écriture créative

3- Vérifier l'efficacité de la presse écrite sur le développement des compétences de la compréhension en lecture chez les étudiants de la faculté de pédagogie.

4- Utiliser les documents authentiques oraux en ligne pour développer les compétences de l'oral chez les étudiants de la faculté de pédagogie.

Bibliographie

a) Références en langue française

Abd El-Latif, H. (2021). Impact d'un programme d'entraînement basé sur les activités variées pour développer l'utilisation des connecteurs logiques dans l'écriture auprès des étudiants de section de français à la faculté de pédagogie. Thèse de magistère, Faculté de pédagogie, Université de Tanta.

Abdelerezak, Z. (2016). Enseignement et apprentissage de la grammaire à travers une rédaction journalistique des faits-divers en français Chez les élèves de 1ère AS. *Revue Développement des Ressources Humaines*, 7 (2), 30-45.

Adam, J-M. (1999). Linguistique textuelle, des discours aux textes. Paris: Nathan.

Agami, Ch. (2010). Efficacité d'un programme proposé basé l'approche du processus de l'écriture pour le développement de quelques compétences de la production écrite et les attitudes des élèves du cycle secondaire. Thèse de Doctorat, Faculté de Jeunes-Filles, Université d'Ain Chams.

Agustiningrum,T. (2010). Travail sur le faits-divers : activité de la compréhension écrite, langage. *Journal of Language and Literature*, 4(2), 159- 164.

Ahmed, Ch. (2015). Programme proposé basé sur l'approche actionnelle pour le développement de quelques compétences de l'expression écrite chez les étudiants-maîtres du FLE. Thèse de magistère, faculté de pédagogie, université du Canal de Suez.

Ahmed, N. (2017). Utilisation du modèle « actantiel » pour développer la rédaction d'un récit chez les étudiants de la 2 ème année de la section de français à la faculté de

- pédagogie, *Revue de la faculté de pédagogie*, université de Tanta, 66 (4), 26-45.
- Ali, I. (2020). Conception d'un dispositif hyper médiatique pour développer quelques compétences de la production écrite en FLE. *Journal de l'éducation*, faculté de pédagogie, université de Sohag, 71(5), 1-35
- Audet, R., & Mercier, A. (Eds.). (2004). *La narrativité contemporaine au Québec: la littérature et ses enjeux narratifs*. Presses Université Laval.
- Bekhouche, M. (2017). Le rôle du texte narratif dans le développement de la compétence scripturale (Cas des élèves de 2ème Année moyenne). *Mémoire du diplôme de Master*, faculté des lettres et des langues, université Larbi Ben M'Hidi, Oum El Bouaghi, Algérie.
- Benelimam, GH. (2013). Une expérimentation visant l'amélioration De la situation de l'enseignement/apprentissage du Français en libye : L'introduction de documents authentiques dans une Classe de français langue étrangère à l'université de Tripoli. *Thèse de doctorat*, université Paul-Valéry, Montpellier III.
- Blanc-Ravotto, M. (2005). *L'expression orale et l'expression écrite en français*. Ellipses.
- Caltot; P-A., Pellat, J-C., Fonvielle, S., Franck, C., Rietz, V. (2017). *Le Grevisse de l'enseignant. L'analyse des textes*. Magnard, Paris.
- Chevalier, L. (2010). *Splendeurs et misères du fait divers*. Paris: Perrin.
- Cloutier, (H.) et Potvin, (M.). (2012). Document de théorie, Le texte narratif, Troisième année du deuxième cycle du secondaire, École secondaire de la Montée Pavillon LeBer1.
- CUQ J-P., GRUCA I. (2003). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, PUG, Paris.

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

- Cuq, J.-P., Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: *Presse Universitaire de Grenoble*.
- Desmons, F., Ferchaud, F., Godin, D., Guerrieri, C., Guyot-Clément, C., Jourdan, S., ... & Razakamanana, R. (2005). Enseigner le FLE (français langue étrangère). Pratiques de classe. Editions Belin, Paris.
- Duong, T.T. (2009). Enseignement/apprentissage du texte argumentatif en expression écrite chez les étudiants de 3ème et 4ème année du département de français de Hanoï. Mémoire de Master, Ecole Supérieure de langues étrangères. Université Nationale de Hanoï.
- Elseify, M. (2010). Efficacité des approches des processus et de l'apprentissage pour la maîtrise sur le développement de quelques compétences de l'écriture créative chez les étudiants de section du français à la faculté de pédagogie. Thèse de Doctorat non publiée, faculté de pédagogie, université de Minoufiya.
- Esmat, N. (2016). L'efficacité d'un programme basé sur l'apprentissage Hypride pour développer la production écrite et les compétences métacognitives chez les étudiants de la section de français, faculté de pédagogie à Assiout. Thèse de Doctorat. Faculté de Pédagogie, Université d'Assiout.
- Fouquet, E. (2001). Le dictionnaire HACETTE encyclopédique illustré, Hachette, Paris.
- Grzmil-Tylutki, H. (2009). Le « Fait divers », un genre rédactionnel et métadiscursif, *Synergies Pologne*, 2(6) 45-58.
- Ibrahim, H. (2023). Efficacité d'emploi de la technique collaborative «Jigsaw» pour développer quelques compétences de l'écrit narratif auprès des étudiants de section de français à la faculté de pédagogie. Revue de

- lecture et de connaissance, faculté de pédagogie, université d'Ain chams 23 (260) 1 – 93.
- Lits, M. (2007). Le fait divers: une notion intraduisible. *Hermès, La Revue*, 3(49), 107-113
- Loudiyi, M. (2018). Le fait divers en classe de FLE: quel nouvel usage pour un support si usité? *Intercâmbio : Revue d'Études Françaises*, (11), 172-191.
- Mahieddine, A. (2010). "L'étayage de soutien à la production écrite dans une tâche de rédaction collaborative. *Synergies Algérie*, n°(9) 145-158.
- Ministère de l'Education Nationale (2011). Le manuel scolaire de 3ème A.M., O.N.P.S., Algérie.
- Ministre de l'Éducation Nationale, (2019). Guide pour enseigner la lecture et l'écriture au CP. Tiré du <https://eduscol.education.fr>.
- Mohammed, N. (2019). Emploi du blogue pour développer la production écrite chez les étudiants de la faculté de pédagogie. *Revue des recherches dans l'enseignement des langues*, faculté de pédagogie, université d'Ain Shams. 9 (9) 87-107.
- Özçelebi, H. (2014). Didactiser un fait divers dans les cours de production écrite en français. *Synergies Turquie*, 7, 151-166.
- Peeters, B. (2008). L'imparfait dit "narratif" dans les faits divers de la presse écrite: défocalisation et refocalisation. Dans *Langage, temps, temporalité: 28e Colloque d'Albi Langages et Signification/Marillaud*, pp. 55-65.
- Popica, M., Ste-Marie, I. (2014). Paragraphes, pratiques de rédaction, Les Éditions CEC, Québec, Canada.
- Redjda, N., Ammouden, A. (2018). Fait divers: «un caméléon» en classe de français. *Intercâmbio: Revue d'Études Françaises*, vol. 11, 192-209.
- Renaud, CH. (2010). L'enfant sourd et la production écrite de textes narratifs: pistes d'évaluation. Mémoire de Master

Exploitation du fait divers pour développer les compétences de la production écrite du texte narratif des futurs enseignants du FLE à la faculté de pédagogie, université d'Al Azhar

1 Recherche Sciences du langage, Université Stendhal.

Tiré du <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00520135>.

- Revaz, F. (1997). Le récit dans la presse écrite. *Pratiques*, 94(1), 19-33.
- Rey-Debove, J., Rey A. (2010): Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, Paris, Le Robert.
- Robert, J. P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Éditions Ophrys.
- Robert, J-P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris : Ophrys
- Schneuwly, B., Dolz, J. (1997). Les genres scolaires. Des pratiques langagières aux objets d'enseignement, *Repères*, vol. 15, 27-41.
- Serouri, H. D. (2017). L'impact des technologies de l'information et de la communication sur l'enseignement/apprentissage de l'écrit: cas du texte informatif en français langue étrangère. *Synergies Algérie*, (25), 91-100.
- Sharaf, I. (2020). Conception d'un environnement d'apprentissage ubiquitaire pour développer la compétence de production écrite du texte argumentatif auprès des étudiants de la section de français à la faculté de pédagogie de Kafr El-Cheikh. *Journal de l'éducation*, faculté de pédagogie, université de Sohag, Vol (79) 27-81.
- Tag Al Din, M. (2019). Développer l'écriture de compte rendu critique et la motivation envers la lecture chez les étudiants de la troisième année du département de français à la faculté de pédagogie en employant des textes de la presse française en ligne. *Revue de la faculté de pédagogie*, université de Minia, 34 (2) 63- 99.

Albert, M. C. (1998). Evaluer les productions écrites des apprenants. *Français dans le monde*, 58-64.

<https://prof-de-francais.forumactif.com>